

**LETTERA DI INTENTI**

Tra

**IL CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE**, con sede in Piazzale Aldo Moro, 7 - 00185 Roma, Italia, rappresentato da Maria Chiara Carrozza, in qualità di Presidente, in conformità con l'autorità stabilita nell'Atto di nomina firmato dal Ministro dell'Università e della Ricerca il 12 aprile 2021

di seguito denominato **"CNR"**.

E

**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA**, di seguito **"UCR"**, numero di registro 4-000-042149, qui rappresentata da Carlos Eduardo Araya Leandro, dottore di ricerca in Economia, Controllo e Gestione delle Entità e delle Politiche Pubbliche, con carta d'identità n. 3 0305 0948, residente a Turrialba, Cartago, Costa Rica, coniugato, in qualità di Rettore, nominato dall'Assemblea Plebiscitaria del 18 settembre 2024, per il periodo che va dal 1 gennaio 2025 al dicembre 2028, e giurato dal Consiglio dell'Università nella sessione speciale n. 6862 del 10 dicembre 2024, con poteri di rappresentanza giudiziaria ed extragiudiziaria ai sensi dell'articolo quaranta, comma a, dello Statuto Organico della Universidad de Costa Rica. 6862, il 10 dicembre 2024, con poteri di rappresentanza giudiziaria ed extragiudiziaria ai sensi dell'articolo quaranta, comma a) dello Statuto Organico dell'Universidad de Costa Rica.

di seguito denominata **"UCR"**

Di seguito indicate singolarmente come **"Parte"** e collettivamente come **"Parti"**.

**PREMESSO CHE,**

L'UCR è un'istituzione pubblica di istruzione superiore, creata nel 1940, il cui scopo è promuovere le trasformazioni richieste dalla società per raggiungere il benessere universale, la giustizia sociale, lo sviluppo globale, l'uguaglianza e l'equità. Contribuisce al 60% della produzione scientifica dell'America Centrale e a circa il 70% della ricerca condotta in Costa Rica. L'UCR conduce costantemente oltre 1400 progetti, programmi e attività di ricerca in diverse aree, come lo studio della biodiversità. In particolare, all'interno della sua struttura accademica e di ricerca è presente il Centro di Ricerca in Scienze Marine e Limnologia, di seguito **"CIMAR"**, finalizzato alla ricerca nel campo della biodiversità marina.

Il Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR) è il più grande ente pubblico di ricerca in Italia, l'unico sotto il Ministero della Ricerca che svolge attività multidisciplinari. Fondato come

persona giuridica il 18 novembre 1923, il CNR ha la missione di svolgere attività di ricerca nei propri Istituti, di promuovere l'innovazione e la competitività del sistema industriale nazionale, di favorire l'internazionalizzazione del sistema di ricerca nazionale, di fornire tecnologie e soluzioni ai bisogni emergenti pubblici e privati, di fornire consulenza al Governo e agli altri enti pubblici e di contribuire alla qualificazione delle risorse umane.

---

## **PERTANTO,**

Riconoscendo l'importanza della collaborazione scientifica, in particolare dei progetti di ricerca congiunti e delle strutture di ricerca collaborative, e l'interesse delle Parti a promuovere lo sviluppo di programmi specifici di collaborazione nei settori dell'istruzione e della ricerca tra le due istituzioni.

Con il riconoscimento reciproco delle reciproche aspirazioni in materia di politiche e procedure di ricerca e istruzione e l'intenzione di stabilire una relazione per scopi reciprocamente vantaggiosi,

### **Le Parti concordano quanto segue:**

#### **ARTICOLO 1: SCOPO**

**1.1** Lo scopo della Lettera di Intenti è quello di definire i termini e le condizioni della partnership tra il CNR e l'UCR, e più in particolare con il CIMAR-UCR, senza escludere altri Centri di Ricerca collegati; le aree e le modalità di cooperazione tra le Parti e le modalità di supporto a questa partnership.

**1.2** Resta inteso tra le Parti che, a partire dalla data di entrata in vigore della Lettera d'Intenti, non vi sono considerazioni finanziarie associate alla presente Lettera d'Intenti (compresi i costi di negoziazione e le spese sostenute da ciascuna Parte) e le Parti convengono che non è dovuta alcuna remunerazione tra loro.

#### **ARTICOLO 2: AMBITO DELLA COOPERAZIONE**

**2.1** La cooperazione tra le Parti può comprendere, ma non essere limitata, ai settori dell'istruzione e dei programmi di ricerca su:

- Biodiversità marina
- Scienze marine
- Monitoraggio costiero
- Inquinamento dell'ambiente marino
- Altre aree di interesse reciproco in campo marino.

### **ARTICOLO 3: TERMINI DELLA COOPERAZIONE**

**3.1** Le Parti intendono sviluppare la loro collaborazione e fornire un sostegno reciproco sulla base di quanto segue:

- Impegnarsi a rafforzare la ricerca scientifica interdisciplinare nei campi di ricerca esistenti e nuovi tra l'UCR e il CNR per migliorare le competenze scientifiche e le capacità di ricerca.
- Promuovere una dinamica di ricerca interdisciplinare tra le unità dell'UCR e del CNR.
- Creare opportunità uniche per sviluppare il partenariato internazionale tra le Parti e i rispettivi partner, in particolare in America Latina.
- Contribuire alla visibilità internazionale delle Parti.
- Realizzare progetti comuni e programmi di ricerca ambiziosi tra l'UCR e il CNR.
- Facilitare la mobilità del personale (professori/ricercatori/scienziati) attraverso scambi e collaborazioni scientifiche tra l'UCR e il CNR.
- Facilitare la formazione della prossima generazione di scienziati e promuovere lo sviluppo di giovani scienziati.
- Candidature congiunte per progetti di ricerca in collaborazione che portino a pubblicazioni congiunte.
- Organizzare congiuntamente conferenze, seminari, workshop e altre attività accademiche.

In base alla disponibilità di risorse, tutte le attività sviluppate sotto gli auspici di questa Lettera d'Intenti rispetteranno e si conformeranno alle norme, alle tradizioni e ai regolamenti corrispondenti di ciascuna istituzione, del suo Paese e della sua regione.

### **ARTICOLO 4: IMPEGNI DELLE PARTI**

**4.1** Le Parti convengono che tutte le attività e gli obiettivi sopra menzionati saranno considerati con la dovuta attenzione e particolare importanza sarà data al rispetto della legislazione applicabile.

**4.2** Le Parti convengono che, pur attenendosi al contenuto della Lettera d'Intenti, questa non le impegna a garantire livelli specifici di sostegno finanziario o di personale. La fornitura di tale sostegno da parte di una delle Parti si baserà sulle risorse disponibili e sarà fornita in conformità con le norme, i regolamenti, le leggi e le politiche in base alle quali ciascuna Parte opera.

**4.3** Le Parti acconsentono a che l'effettivo sviluppo di quanto qui descritto avvenga nell'ambito delle capacità finanziarie, umane e tecniche di ciascuna Parte. A titolo complementare, e

previo accordo, le Parti potrebbero chiedere sostegno e sovvenzioni a enti nazionali, regionali e internazionali, pubblici o privati, per la realizzazione dei loro progetti.

## **ARTICOLO 5: COORDINAMENTO**

**5.1** Verrà creato un Comitato di monitoraggio composto da rappresentanti dell'UCR-CIMAR e del CNR:

- Un rappresentante dell'Ufficio di Ricerca del Vice Rettore dell'UCR.
- Un ricercatore o scienziato del CIMAR-UCR.
- I responsabili del CNR, o i loro rappresentanti debitamente nominati.
- Un ricercatore del CNR, sia esso dipendente a tempo indeterminato o a tempo pieno, la cui tematica di ricerca sia correlata all'ambito della presente Lettera di Intenti.

Il comitato si riunirà con qualsiasi mezzo (di persona o in video/videoconferenza) almeno una volta all'anno e tutte le volte che sarà necessario su iniziativa di uno dei suoi membri.

**5.2** Le riunioni del Comitato di monitoraggio saranno verbalizzate entro quindici (15) giorni lavorativi dalla riunione, convalidate da tutti i membri e inviate a tutte le Parti in conformità alle disposizioni dell'articolo 10 della presente Lettera d'Intenti.

**5.3** Il Comitato di Controllo può, se necessario, avvalersi di esperti *ad hoc* che lo assistano nelle sue discussioni.

**5.4** Le funzioni del Comitato di monitoraggio sono le seguenti:

- Definire annualmente un piano d'azione congiunto da attuare, in base alla disponibilità di risorse;
- Esaminare e valutare le azioni e i progetti sviluppati nell'ambito della presente Lettera d'intenti e degli Accordi specifici successivamente firmati, nel rispetto delle norme, dei regolamenti e delle prassi specifiche di ciascuna Parte; proporre, se necessario, i relativi adeguamenti.
- Cercare l'approvazione istituzionale per lo sviluppo e l'attuazione del campo di applicazione del presente Accordo, seguendo tutte le politiche e le procedure interne di ciascuna Parte, compresa, se del caso, l'approvazione e l'accreditamento ministeriale.

## **ARTICOLO 6: ATTUAZIONE**

**6.1** Per qualsiasi attività o progetto di collaborazione deciso dalle Parti nell'ambito della presente Lettera di Intenti, le Parti stipulano un accordo scritto separato (di seguito denominato "**Accordo Specifico**"), che deve essere firmato da ciascun rappresentante autorizzato di ciascuna Parte. Tali Accordi specifici definiranno in particolare le attività, la struttura, le rispettive responsabilità e, se del caso, includeranno disposizioni relative a lavori



tecniche, questioni finanziarie, responsabilità e assicurazioni (se pertinenti), proprietà e sfruttamento dei diritti di proprietà intellettuale, monitoraggio del progetto di collaborazione, comunicazione e pubblicazioni, riservatezza, nonché diffusione dei risultati, ecc. La forma giuridica di tali Accordi Specifici sarà adattata al loro scopo (*ad esempio, accordo di ricerca collaborativa, accordo di trasferimento di materiale, accordo di partenariato, accordo di servizi, ecc.*).

**6.2** Per quanto riguarda l'UCR, ogni scambio di personale (professori/ricercatori/scienziati) e di studenti tirocinanti è subordinato alla preventiva firma di una convenzione di accoglienza (detta anche "visiting researcher agreement") tra l'istituzione di provenienza e l'istituzione ospitante. Il personale si impegna a rispettare le condizioni di ingresso del Paese ospitante.

**6.3** Le Parti si impegnano a non trasferire alcun materiale o informazione contenente "Dati personali" (*compresi, a seconda dei casi, "dati genetici" o "dati relativi alla salute", come tali termini sono definiti dalla Direttiva 95/46/CE sulla protezione dei dati e dal Regolamento (UE) 2016/679 del 27 aprile 2016 e da qualsiasi legislazione nazionale applicabile per ciascuna delle Parti*) prima della firma di uno specifico accordo di trasferimento di materiale ("MTA") o di un accordo di trasferimento di dati tra le Parti.

**6.4** La presente Lettera d'Intenti sarà attuata nell'ambito delle condizioni legali e amministrative a cui sono soggette le rispettive Parti. Le Parti dovranno rispettare tutte le leggi e i regolamenti dei rispettivi Paesi. Nessuna delle Parti eseguirà azioni proibite dalle leggi locali e da altre leggi anticorruzione che possono essere applicabili a una o a tutte le Parti.

## **ARTICOLO 7: RESPONSABILITÀ - NON VINCOLANTE**

**7.1** Fatta eccezione per gli obblighi di cui agli articoli 6.1, 8, 9, 11, 12, e 13, che sono considerati vincolanti, la presente Lettera d'Intenti non ha lo scopo di dare origine ad alcun rapporto contrattuale tra le Parti né di creare obblighi giuridici per ciascuna di esse.

**7.2** Nessuna disposizione della presente Lettera d'Intenti impedisce alle Parti di stipulare accordi di collaborazione con altre organizzazioni che si occupano dello stesso argomento.

**7.3** Le Parti sono e rimarranno contraenti e istituzioni indipendenti e nulla di quanto qui previsto potrà essere interpretato come creazione di una partnership, agenzia, joint venture o altro tra le Parti. Nessuna disposizione del presente documento potrà essere interpretata come implicante che i dipendenti di una delle Parti siano dipendenti dell'altra.

## **ARTICOLO 8: RISERVATEZZA**

**8.1** Le informazioni riservate sono tutte le informazioni che non sono di dominio pubblico e che hanno un valore strategico attuale o potenziale e sono privilegiate a causa della loro natura scientifica, tecnica, legale, finanziaria, tra le altre cose. Sono incluse le informazioni trasmesse verbalmente, visivamente, per iscritto o in modo tangibile. Saranno considerate riservate se sono contrassegnate come tali o, anche se non sono contrassegnate, la loro

natura riservata è stata menzionata al momento della loro divulgazione alle Parti della presente Lettera di intenti, o perché sono state divulgate - intenzionalmente o meno - o prodotte in precedenza o durante lo sviluppo dell'attività.

Saranno escluse dalle Informazioni Riservate tutte le informazioni di cui la Parte ricevente possa dimostrare per iscritto che:

- La Parte ricevente può dimostrare che in precedenza sapeva che le informazioni ricevute;
- Erano di pubblico dominio al momento della divulgazione;
- Erano state legittimamente acquisite prima della data di divulgazione;
- È stata resa accessibile al pubblico dopo la data di divulgazione, senza violare la presente Lettera d'Intenti;
- È stata regolarmente acquisita da una terza parte avente il diritto di effettuare tale divulgazione;
- È stato sviluppato da o per la Parte ricevente, indipendentemente dalla sua divulgazione nell'ambito della presente Lettera d'Intenti.
- La parte ricevente ottiene un'autorizzazione scritta preventiva per la sua divulgazione, oppure le informazioni sono richieste da un tribunale o da un'autorità amministrativa o governativa. In tal caso, le Parti si informeranno reciprocamente della divulgazione richiesta.

**8.2** Le informazioni riservate saranno utilizzate esclusivamente ai fini dell'esecuzione della presente Lettera d'Intenti. Nessuna disposizione della presente Lettera d'Intenti pregiudica i diritti di proprietà delle Informazioni Riservate.

**8.3** Se una delle Parti desidera divulgare a terzi informazioni riservate appartenenti a un'altra Parte o derivanti dalle attività di cooperazione previste dalla presente Lettera d'Intenti, la Parte che le divulga deve ottenere il consenso scritto della Parte a cui appartengono le informazioni prima di procedere alla divulgazione.

**8.4** Ciascuna Parte si impegna ad adottare misure ragionevoli per mantenere la massima riservatezza e proteggere tutte le informazioni riservate delle altre Parti in suo possesso e per impedire l'accesso o l'uso non autorizzato delle informazioni riservate. Essa adotterà almeno le stesse precauzioni che adotterebbe per proteggere le proprie informazioni riservate e proprietarie di maggior valore, e in ogni caso non meno di un ragionevole grado di cura.

**8.6** l'obbligo di non divulgazione e le limitazioni d'uso definite in questa clausola rimarranno in vigore per tutta la durata della Lettera d'intenti e per tutto il tempo indicato dalle informazioni e per cui è necessaria la loro protezione.

## **ARTICOLO 9: COMUNICAZIONE**

**9.1** Ciascuna Parte è tenuta a informare l'altra Parte prima di pubblicare o diffondere qualsiasi informazione relativa alla presente Lettera d'Intenti, allo scopo di dare all'altra Parte la

possibilità di proteggere qualsiasi informazione riservata o proprietaria, tutelare tutti i diritti, titoli e interessi.

Le Parti riconoscono che qualsiasi comunicato stampa e altro materiale (anche elettronico) dovrà essere approvato per iscritto dall'altra Parte per quanto riguarda la forma e il contenuto.

**9.2** Nulla di quanto contenuto nella presente Lettera d'Intenti potrà essere interpretato come un conferimento alle Parti del diritto di includere nella pubblicità o in qualsiasi altra attività qualsiasi riferimento alle altre Parti, ai loro nomi commerciali, marchi di fabbrica, logo o marchi di servizio, senza il loro preventivo consenso scritto.

**9.3** Ciascuna Parte si impegna a non danneggiare, direttamente o indirettamente, la reputazione, l'immagine o i nomi, i loghi e i marchi delle altre Parti.

## **ARTICOLO 10: AVVISI**

**10.1** Per gestire e facilitare la presente cooperazione, ciascuna Parte designa un funzionario competente per il coordinamento delle attività derivanti dalla cooperazione.

**10.2** Qualsiasi comunicazione o richiesta che debba o possa essere fatta ai sensi della presente Lettera d'Intenti deve essere effettuata per iscritto e consegnata personalmente o inviata per posta raccomandata o certificata agli indirizzi specificati di seguito. Gli indirizzi e/o le persone di contatto possono essere modificati da ciascuna delle Parti dandone comunicazione scritta all'altra secondo le modalità indicate nel presente documento.

### **Per l'UCR:**

Universidad de Costa Rica  
Dirección, Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa  
5º Nivel, Edificio Administrativo A, Ciudad Universitaria Rodrigo Facio  
Apartado postal: 11501-2060 UCR  
San Pedro de Montes de Oca, San José, Costa Rica  
Tel: + (506) 2511-5080  
Email: [oaice.recepcion@ucr.ac.cr](mailto:oaice.recepcion@ucr.ac.cr)

### **Con una copia obbligatoria a:**

CIMAR  
Ciudad de la Investigación, Finca 2.

Montes de Oca, San José, Costa Rica  
E-mail: [cimar@ucr.ac.cr](mailto:cimar@ucr.ac.cr)  
Phone: (506) 2511 2200

**Per il CNR:**

Unità Relazioni Internazionali  
Piazzale Aldo Moro, 7 – 00185 Rome, Italy  
Tel: +39 06 49933170  
Email: [segreteria.relint@cnr.it](mailto:segreteria.relint@cnr.it)

## **ARTICOLO 11: RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE**

**11.1** Le Parti cercheranno di risolvere amichevolmente qualsiasi controversia derivante dall'esecuzione, dalla validità o dalla risoluzione della presente Lettera d'Intenti mediante consultazione o negoziazione tra loro, o con altri mezzi che potranno decidere di comune accordo. Le controversie o le divergenze che dovessero persistere su questioni relative ai diritti di proprietà intellettuale e alla riservatezza saranno risolte come previsto da ciascun Accordo specifico sottoscritto tra le Parti per lo sviluppo di attività di cooperazione.

## **ARTICOLO 12: FORZA MAGGIORE**

A prescindere da qualsiasi altra cosa espressa o implicita nella presente Lettera d'Intenti, nessuna delle Parti sarà responsabile di eventuali mancate o ritardate prestazioni ai sensi della presente Lettera d'Intenti per cause al di fuori del ragionevole controllo della Parte in questione e che si verifichino senza colpa o negligenza di quest'ultima, tra cui, a titolo esemplificativo, catastrofi naturali, pandemie, atti di governo, inondazioni, incendi, disordini civili, atti di terrore, scioperi o altri problemi di lavoro, attacchi informatici o atti dolosi, come ad esempio attacchi a o attraverso Internet, qualsiasi provider di servizi Internet, telecomunicazioni o strutture di hosting.

Le Parti possono sospendere gli effetti della presente Lettera d'Intenti a causa di circostanze impreviste o di forza maggiore, nella misura in cui queste impediscano la sua continuazione. La Parte che la invoca deve darne immediata comunicazione all'altra Parte. Se le cause che hanno determinato la sospensione persistono per un periodo superiore a trenta (30) giorni, le Parti devono valutare se prorogare la sospensione o adottare un'altra misura.

## **ARTICOLO 13: DURATA E RISOLUZIONE**

**13.1** La presente Lettera d'Intenti entrerà in vigore e rimarrà in vigore per quattro (4) anni dalla data della sua ultima firma da parte dei rappresentanti debitamente autorizzati delle Parti.

**13.2** Tale durata potrà essere prorogata previo accordo scritto tra le Parti almeno sei (6) mesi prima della data di scadenza, attraverso un addendum.



**13.3** I termini della Lettera di Intenti possono essere modificati in qualsiasi momento previo accordo scritto delle Parti mediante la sottoscrizione di un Addendum, da parte di un rappresentante debitamente autorizzato.

**13.4** Ciascuna Parte può recedere dalla presente Lettera d'Intenti prima della scadenza del periodo iniziale o di un eventuale periodo di proroga, dandone comunicazione scritta all'altra Parte con un preavviso di almeno tre (3) mesi. Tale risoluzione non deve riguardare le attività già approvate congiuntamente dalle Parti o quelle già in corso, ad eccezione delle attività per le quali è stata risolta la Lettera d'Intenti.

**13.5** Le attività e i progetti di collaborazione ai sensi degli Accordi specifici in corso di attuazione alla data di risoluzione della presente Lettera d'Intenti proseguono in conformità con i termini dell'Accordo specifico, a meno che non vengano risolti anticipatamente mediante accordo scritto tra le Parti.

La presente Lettera d'Intenti è stata negoziata in inglese e redatta in inglese, spagnolo e italiano e ciascuna Parte ne riceve una copia in ciascuna lingua. In caso di conflitto di significato o di interpretazione tra le diverse traduzioni, prevarrà la versione inglese.

A testimonianza del loro accordo su quanto sopra, le rispettive autorità sottoscrivono il presente documento.

**Consiglio Nazionale delle Ricerche**  
dal suo rappresentante autorizzato:

  
Prof.ssa Maria Chiara Carrozza  
Presidente

4/2/2025  
Data

**Universidad de Costa Rica**  
dal suo rappresentante autorizzato:

  
Dott. Carlos Araya Leandro  
Rettore

4/Feb/2025  
Data



|                         |
|-------------------------|
| <b>LETTER OF INTENT</b> |
|-------------------------|

Between

The **NATIONAL COUNCIL FOR RESEARCH**, located in Piazzale Aldo Moro, 7 – 00185 Rome, Italy, represented by Maria Chiara Carrozza, in her capacity as President, acting in accordance with the authority set forth in the Appointment Act signed by the Minister for Universities and Research on 12 April 2021

Hereinafter referred to as « **CNR** »

AND

**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA**, hereinafter “UCR,” register number 4-000-042149, herein represented by Mr. Carlos Eduardo Araya Leandro, PhD in Economics, Control, and Management of Entities and Public Policies, with identity card number 3 0305 0948 , resident of Turrialba, Cartago, Costa Rica, married, in his capacity as Rector, as appointed by the Plebiscite Assembly on September 18, 2024, for the period going from January 1st, 2025 to December 2028, and sworn in by the University Council in special session No. 6862, on December 10th, 2024, with powers of judicial and extrajudicial representative in accordance with Article forty, paragraph a) of the Organic Statute of Universidad de Costa Rica.

Hereinafter referred to as « **UCR** »

Hereinafter individually referred to as a “**Party**” and collectively referred to as the “**Parties**”.

**WHEREAS,**

UCR is a public institution of higher education, created in 1940, which purpose is to promote the transformations required by society to achieve universal welfare, social justice, comprehensive development, equality, and equity. It contributes with 60% of scientific production in Central America and around 70% of the research conducted in Costa Rica. On a constant basis, UCR conducts over 1400 research projects, programs and activities in several areas, such as the study of biodiversity. More specifically, within its academic and research structure there is the Centre for Research in Marine Sciences and Limnology, hereinafter “CIMAR”, aimed at research in the field of marine biodiversity.

The National Research Council (CNR) is the largest public research institution in Italy, the only one under the Research Ministry performing multidisciplinary activities. Founded as legal

person on 18 November 1923, CNR's mission is to perform research in its own Institutes, to promote innovation and competitiveness of the national industrial system, to promote the internationalization of the national research system, to provide technologies and solutions to emerging public and private needs, to advice Government and other public bodies, and to contribute to the qualification of human resources.

---

## **THEREFORE,**

Upon acknowledgement of the importance of scientific collaboration, especially joint research projects and collaborative research structures and the Parties' interest in promoting the development of specific programs of collaboration in education and research fields between the two institutions.

Upon mutual recognition of each other's aspirations in research and education policies and procedures, and their common intend to establish a relationship for mutually beneficial purposes,

## **The Parties agree as follows:**

### **ARTICLE 1: PURPOSE**

**1.1** The purpose of the Letter of Intent is to define the terms and conditions of the partnership among CNR and UCR, and more particularly with CIMAR-UCR, without excluding other related Research Centres, the areas and modalities of cooperation between the Parties, and the support arrangements to this partnership.

**1.2** It is understood by the Parties that, as of the effective date of the Letter of Intent, there are no financial considerations associated with this Letter of Intent (including negotiation costs and expenses borne by each Party) and the Parties agree that no remuneration is due between them.

### **ARTICLE 2: SCOPE OF COOPERATION**

**2.1** It is intended that the cooperation among the Parties may include but not be limited to the fields of education and research programs on:

- Marine biodiversity
- Marine sciences
- Coastal monitoring
- Pollution of marine environment
- Other areas of mutual interest in the marine field.



## **ARTICLE 3: TERMS OF COOPERATION**

**3.1** The Parties intend to develop their collaboration and provide mutual support by:

- Committing to strengthening interdisciplinary scientific research in existing and new areas of research fields among UCR and CNR to enhance scientific expertise and research skills.
- Promoting a cross-disciplinary research dynamic among units of UCR and CNR.
- Creating unique opportunities to develop the international partnership between the Parties and their respective partners, particularly within Latin America.
- Contributing to the international visibility of the Parties.
- Implementing joint projects and ambitious research programmes among UCR and CNR.
- Facilitating mobility of personnel (professors/researchers/scientists) through scientific exchange and collaborations among UCR and CNR.
- Facilitating the training of the next generation of scientists and fostering the development of young scientists.
- Joint bidding for collaborative research projects leading to joint publications; and
- Co-organising conferences, seminars, workshops, and other academic activities.

Subject to the availability of resources, all activities developed under the auspices of this Letter of Intent will respect and conform to the corresponding norms, traditions and regulations of each institution, its country and region.

## **ARTICLE 4: COMMITMENTS OF THE PARTIES**

**4.1** The Parties agree that all the activities and objectives mentioned above will be regarded with due consideration and particular importance given to the compliance with the applicable legislation.

**4.2** The Parties agree that while they would abide by the content of the Letter of Intent, the Letter of Intent does not commit them to pledge specific levels of financial or personnel support. The provision of any such support from either Party will be based on available resources and will be provided in accordance with the rules, regulations, laws, and policies under which each Party operates.

**4.3** The Parties consent that the effective development of what is described here takes place within the financial, human and technical capacity of each Party. Complementary, and upon agreement, the Parties could seek support and subsidies from national, regional and international entities, public or private, to carry out their projects.

## **ARTICLE 5: COORDINATION**

**5.1** A Monitoring Committee will be created, composed of representatives of UCR-CIMAR and CNR:

- A representative of UCR's Vice rector's Office of Research
- A researcher or scientist from CIMAR-UCR.
- The heads of CNR, or their duly appointed representatives.
- A researcher from CNR, whether permanent or full-time employee, whose research thematic is related to the scope of the present Letter of Intent.

This committee will meet by any means (in person or by video / videoconference) at least once a year and as often as necessary at the initiative of one of its members.

**5.2** Meetings of the Monitoring Committee will result in the writing of minutes within fifteen (15) working days of the meeting, validated by all members, and addressed to all Parties in accordance with the provisions of Article 10 of this Letter of intent.

**5.3** The Monitoring Committee may, if necessary, call upon *ad hoc* experts to assist it in its discussions.

**5.4** The functions of this Monitoring Committee will be the following:

- Annually, define a joint action plan to be implemented, based on the availability of resources.
- Review and evaluate the actions and projects developed within the framework of this Letter of Intent and the Specific Agreements that may be subsequently signed, respecting the specific rules, regulations and practices of each Party; and propose, if necessary, the relevant adaptations; and
- Look for the institutional approval for the development and implementation of the scope of this Letter of Intent, by following all internal policies and procedures of each Party, including, where appropriate, any ministerial approval and accreditation.

## **ARTICLE 6: IMPLEMENTATION**

**6.1** For any collaborative activity or project decided by the Parties in the scope of this Letter of Intent, and as deemed necessary, the Parties will enter into a separate written agreement (hereinafter referred to as a "**Specific Agreement**"), which must be signed by each authorized representatives of each Party. These Specific Agreements will set forth notably the activities, structure, their respective responsibilities and, as appropriate, include provisions with respect to technical works, financial matters, liability and insurance (where relevant), the ownership and exploitation of intellectual property rights, the monitoring of the collaborative project, communication and publications, confidentiality, as well as the dissemination of results, etc. The legal form of those Specific Agreements will be adapted to their purpose (*i.e. collaborative research agreement, material transfer agreement, partnership agreement, services agreement, etc.*).

**6.2** As for UCR, any exchange of personnel (professors/researchers/scientists) and intern students shall be subject to the prior signature of a hosting agreement (also referred to as a

"visiting researcher agreement") between the home institution and the host institution. Personnel shall undertake to abide by the conditions for entry of the host country.

**6.3** The Parties undertake not to transfer any material or information containing "Personal Data" (including, as the case may be, "genetic data" or "data concerning health", as those terms are defined in the Data Protection Directive 95/46/EC and by the Regulation (EU) 2016/679 of 27 April 2016 and any applicable national legislation for each of the parties) prior to the signature of a specific material transfer agreement ("MTA") or a data transfer agreement between them.

**6.4** This Letter of Intent will be implemented within the framework of the legal and administrative conditions to which the respective Parties are subjected to. The Parties shall comply with all laws and regulations of their respective countries. Neither Party shall perform any actions prohibited by local and other anti-corruption laws that may be applicable to one or all Parties.

## **ARTICLE 7: LIABILITY - NON-BINDING**

**7.1** Except for the obligations under Articles 6.1, 8, 9, 11, 12, and 13 that are binding, it is not the purpose of this Letter of Intent to give rise to any contractual relationship between the Parties by itself or create any legal obligations on either Party.

**7.2** Nothing in this Letter of Intent prevents either Party from entering collaborative arrangements with other organizations covering the same subject matter.

**7.3** The Parties are and shall remain independent contractors and institutions, and nothing herein shall be construed to create a partnership, agency, joint venture or other between the Parties. Nothing herein shall be construed as implying that the Party's employees are employees of the other.

## **ARTICLE 8: CONFIDENTIALITY**

**8.1** Confidential information is any information that is not public knowledge and that has current or potential strategic value and privileged due to its scientific, technical, legal, financial, among other things, nature. It includes information transmitted verbally, visually, in writing or tangibly. It will be considered confidential if it is marked as such, or, even if it is not marked, its confidential nature has been mentioned at the time of its disclosure to the Parties of this Letter of Intent, or because it was disclosed - intentionally or unintentionally - or produced previously or during the development of the activity.

Shall be excluded from the Confidential Information, any information that the receiving Party can demonstrate in writing that:

- The receiving Party can demonstrate that it previously knew the information received

- Was in the public domain at the time of disclosure.
- Was lawfully acquired before the date of disclosure.
- Was made accessible to the public after the date of disclosure, without violation of the present Letter of Intent.
- Was regularly acquired from a third party having the right to make such disclosure; and
- Was developed by or for the receiving Party, independently of its disclosure within the scope of the present Letter of Intent.
- The receiving party obtains prior written authorization for its disclosure, or the information is required by court order or by order of an administrative or governmental authority. In such case, the Parties will inform each other of the required disclosure.

**8.2** Confidential Information shall be used solely for the purpose of performance of this Letter of Intent. Nothing in this Letter of Intent will affect the ownership rights of the Confidential Information.

**8.3** If either of the Parties wishes to disclose Confidential Information belonging to another Party or resulting from the cooperation activities under this Letter of Intent, to any third Party, the disclosing Party must obtain prior written consent from the Party whom the information belongs to before any disclosure can be made.

**8.4** Each Party agrees to take reasonable steps to keep in strict confidence and protect any and all Confidential Information of the other Parties in its possession, and to prevent unauthorized access to or use of the Confidential Information. It will take at least the same precautions it would protect its own most valuable proprietary and Confidential Information, and in any case no less than a reasonable degree of care.

**8.5** The non-disclosure obligation and restrictions on use defined in this clause will remain in force throughout the term of the Letter of Intent and for as long as indicated by the information and its protection is necessary.

## **ARTICLE 9: COMMUNICATION**

**9.1** Each Party shall inform its counterpart before publishing or disseminating any information related to this Letter of Intent, for the purpose of providing the other Party an opportunity to protect any confidential or proprietary information, protect all rights, title and interest.

It is acknowledged by the Parties that any press releases and other material (including electronic) shall be approved regarding its form and content by the other counterpart in writing.

**9.2** Nothing in this Letter of Intent shall be construed as conferring the Parties any right to include in advertising or any other activities any reference to the other Parties, their trade names, trademarks, logo or service marks, without their prior written consent.



**9.3** Each Party undertakes not to tarnish, directly or indirectly, the reputation, image or names, the logos, and marks of the other Parties.

## **ARTICLE 10: NOTICES**

**10.1** To manage and facilitate this cooperation, each Party will designate an appropriate officer to coordinate activities resulting from this cooperation.

**10.2** Any notice or request required or permitted to be given or made under this Letter of Intent shall be in writing and shall be delivered personally or sent by registered or certified mail to the addresses specified below. The addresses and/or contact persons may be changed by either Party by providing written notice to the other in the manner set forth herein.

### **For UCR:**

Universidad de Costa Rica  
Dirección, Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa  
5º Nivel, Edificio Administrativo A, Ciudad Universitaria Rodrigo Facio  
Apartado postal: 11501-2060 UCR  
San Pedro de Montes de Oca, San José, Costa Rica  
Tel: + (506) 2511-5080  
Email: [oaice.recepcion@ucr.ac.cr](mailto:oaice.recepcion@ucr.ac.cr)

### **With a mandatory copy to:**

Dirección  
CIMAR  
Ciudad de la Investigación, Finca 2.  
Montes de Oca, San José, Costa Rica  
E-mail: [cimar@ucr.ac.cr](mailto:cimar@ucr.ac.cr)  
Phone: (506) 2511 2200

### **For CNR:**

Unità Relazioni Internazionali  
Piazzale Aldo Moro, 7 – 00185 Rome, Italy  
Tel: +39 06 49933170  
Email: [segreteria.relint@cnr.it](mailto:segreteria.relint@cnr.it)

## **ARTICLE 11: DISPUTE RESOLUTION**

**11.1** The Parties will endeavour to settle amicably any dispute arising from the performance, validity or termination of this Letter of Intent by consultation or negotiation between them, or such other means as they may mutually decide. The disputes or differences that persist from matters relating to intellectual property rights and confidentiality shall be resolved as provided for in each Specific Agreement signed between the Parties for the development of cooperative activities.

## **ARTICLE 12: FORCE MAJEURE**

Notwithstanding anything else expressed or implied in this Letter of Intent, neither Party shall be liable for any failure or delay in performance under this Letter of Intent for causes beyond that Party's reasonable control and occurring without that Party's fault or negligence, including, but not limited to, nature disasters, pandemics, acts of government, flood, fire, civil unrest, acts of terror, strikes or other labor problems, computer attacks or malicious acts, such as attacks on or through the Internet, any Internet service provider, telecommunications or hosting facility.

The Parties may suspend the effects of this Letter of Intent, due to unforeseen circumstances or force majeure, insofar as it prevents its continuation. The Party invoking it must notify the other Party immediately. If the causes that gave rise to the suspension persist for a period greater than thirty (30) days, the Parties must review whether to extend the suspension or take another measure.

## **ARTICLE 13: DURATION AND TERMINATION**

**13.1** This Letter of Intent will become effective and remain in force for four (4) years, starting from the date of its last signature by duly authorized representatives of the Parties.

**13.2** This duration could be extended by mutual written agreement of the Parties at least six (6) months prior to the expiration date, through an addendum.

**13.3** The terms of the Letter of Intent can be modified at any time by mutual written consent of the Parties through the subscription of an Addendum, by a duly authorized representative.

**13.4** Either Party may terminate this Letter of Intent before the end of the initial period or any extended term by giving at least three (3) months written notice to the other Party. Such termination should not affect the activities already approved jointly by the Parties, or those already in progress, except those activities for which the Letter of Intent has been terminated.

**13.5** Collaborative activities and projects pursuant to Specific Agreements under implementation at the date of termination of this Letter of Intent shall continue in accordance with the terms of the Specific Agreement unless terminated early by written agreement of the Parties.

This Letter of Intent has been negotiated in English, and written in English, Spanish and Italian, and each Party receives one copy in each language. In the case of any conflict in the meaning or interpretations of different translations the English version shall prevail.

In witness of their agreement to the foregoing, the respective authorities subscribe herein.

**Consiglio Nazionale delle Ricerche**  
by its authorized representative:

  
\_\_\_\_\_  
Prof. Maria Chiara Carrozza  
President  
  
4/2/2025  
\_\_\_\_\_  
Date

**Universidad de Costa Rica**  
by its authorized representative:

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Carlos Araya Leandro  
Rector  
  
4/Feb/2025  
\_\_\_\_\_  
Date





## CARTA DE INTENCIONES

Celebrado entre,

**NATIONAL COUNCIL FOR RESEARCH** [*Consejo Nacional de Investigación, en español*], con domicilio en *Piazzale Aldo Moro, 7 - 00185 Roma, Italia*, representado por Maria Chiara Carrozza, en su calidad de Presidenta, actuando de conformidad con la autoridad establecida en el Acta de Nombramiento firmada por el Ministro de Universidades e Investigación el 12 de abril de 2021.

(en lo sucesivo, "CNR");

Y

**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA**, en adelante la «UCR», con número de cédula jurídica 4-000-042149, en este acto representada por el Sr. Carlos Eduardo Araya Leandro, Doctor en Economía, Control y Gestión de Entidades y Políticas Públicas, portador de la cédula de identidad número 3-0305-0948, vecino de Turrialba, Cartago, Costa Rica, casado, en su calidad de rector, nombrado por la Asamblea Plebiscitaria celebrada el 18 de septiembre de 2024 por un plazo que inició el 01 de enero de 2025 y se extiende hasta diciembre 2028, y quien fue juramentado por el Consejo Universitario en sesión solemne nro. 6862, celebrada el 10 de diciembre de 2024, y quien actúa con facultades de representante judicial y extrajudicial, en concordancia con el artículo cuarenta, inciso a) del Estatuto Orgánico de la Universidad de Costa Rica

(en lo sucesivo, "UCR");

En lo sucesivo denominadas individualmente una "Parte" y colectivamente las "Partes".

## POR CUANTO

La UCR es una institución pública de educación superior, creada en 1940, cuyo propósito es promover las transformaciones que requiere la sociedad para alcanzar bienestar universal, justicia social, desarrollo integral, igualdad y equidad. Contribuye con el 60% de la producción científica de Centroamérica y alrededor del 70% de la investigación que se realiza en Costa Rica. De manera constante, la UCR realiza más de 1400 proyectos, programas y actividades de investigación en diversas áreas, como el estudio de la biodiversidad. Más específicamente, dentro de su estructura académica y de investigación se encuentra el Centro de Investigación

en Ciencias del Mar y Limnología (en lo sucesivo, "CIMAR"), orientado a la investigación en el campo de la biodiversidad marina.

El Consejo Nacional de Investigación (CNR) es la mayor institución pública de investigación de Italia, la única dependiente del Ministerio de Investigación que desarrolla actividades multidisciplinarias. Fundado como persona jurídica el 18 de noviembre de 1923, la misión del CNR es realizar investigación en sus propios Institutos, promover la innovación y la competitividad del sistema industrial nacional, fomentar la internacionalización del sistema nacional de investigación, proporcionar tecnologías y soluciones a las necesidades públicas y privadas emergentes, asesorar al Gobierno y a otros organismos públicos y contribuir a la cualificación de los recursos humanos.

---

## **POR TANTO**

Reconociendo la importancia de la colaboración científica, especialmente de los proyectos de investigación conjunta y de las estructuras de investigación en colaboración, y el interés de las Partes en promover el desarrollo de programas específicos de colaboración en los campos de la educación y la investigación entre las dos instituciones; y

Tras el reconocimiento mutuo de las aspiraciones de cada una de ellas en materia de políticas y procedimientos de investigación y educación, y su intención común de establecer una relación con fines mutuamente beneficiosos;

### **Las Partes acuerdan lo siguiente:**

## **ARTÍCULO 1: OBJETO**

1.1 El objeto de la Carta de Intenciones es definir los términos y condiciones de la asociación entre el CNR y la UCR, y más particularmente con el CIMAR-UCR, sin excluir otros Centros de Investigación relacionados, las áreas y modalidades de cooperación entre las Partes y los acuerdos de apoyo a esta asociación.

1.2 Queda entendido por las Partes que, a partir de la fecha de entrada en vigor de la Carta de Intenciones, no existen consideraciones financieras asociadas a la presente (incluyendo costos de negociación y gastos a cargo de cada una de las Parte) y las Partes acuerdan que no existe remuneración alguna entre ellas.

## **ARTÍCULO 2: ALCANCE DE LA COOPERACIÓN**

2.1 Se pretende que la cooperación entre las Partes pueda incluir, entre otros, los ámbitos de la educación y los programas de investigación sobre:

- Biodiversidad marina
- Ciencias marinas
- Vigilancia costera
- Contaminación del entorno marino
- Otras áreas de interés mutuo en el ámbito marino.

### **ARTÍCULO 3: CONDICIONES DE LA COOPERACIÓN**

3.1 Las Partes buscan desarrollar su colaboración y prestarse apoyo mutuo de la siguiente manera:

- Comprometiéndose a fortalecer la investigación científica interdisciplinaria en áreas existentes y nuevas de campos de investigación entre la UCR y el CNR para mejorar la experiencia científica y las habilidades de investigación.
- Promover una dinámica de investigación interdisciplinaria entre las unidades de la UCR y el CNR.
- Crear oportunidades únicas para desarrollar la asociación internacional entre las Partes y sus respectivos socios, particularmente dentro de América Latina.
- Contribuir a la visibilidad internacional de las Partes.
- Implementar proyectos conjuntos y ambiciosos programas de investigación entre la UCR y el CNR.
- Facilitar la movilidad del personal (personas profesoras/investigadoras/científicas) mediante intercambios científicos y colaboraciones entre la UCR y el CNR.
- Facilitar la formación de la próxima generación de personas científicas y fomentar el desarrollo de personas jóvenes científicas.
- Licitación conjunta de proyectos de investigación en colaboración que den lugar a publicaciones conjuntas.
- Organización conjunta de conferencias, seminarios, talleres y otras actividades académicas.

Sujeto a la disponibilidad de recursos, todas las actividades desarrolladas al amparo de este Acuerdo de Colaboración respetarán y se ajustarán a las normas, tradiciones y regulaciones correspondientes de cada institución, su país y región.

### **ARTÍCULO 4: COMPROMISOS DE LAS PARTES**

4.1 Las Partes acuerdan que todas las actividades y objetivos mencionados anteriormente se considerarán con la debida atención y se dará especial importancia al cumplimiento de la legislación aplicable.

4.2 Las Partes acuerdan que, si bien se atenderán al contenido de la Carta de Intenciones, esta no les compromete a comprometer niveles específicos de apoyo financiero o de personal. La prestación de dicho apoyo por cualquiera de las Partes se basará en los recursos disponibles y se proporcionará de conformidad con las normas, reglamentos, leyes y políticas bajo las que opere cada Parte.

4.3 Las Partes consienten en que el desarrollo efectivo de lo aquí descrito tenga lugar dentro de la capacidad financiera, humana y técnica de cada Parte. Complementariamente, y previo acuerdo, las Partes podrán buscar apoyo y subsidios de entidades nacionales, regionales e internacionales, públicas o privadas, para llevar a cabo sus proyectos.

## **ARTÍCULO 5: COORDINACIÓN**

5.1 Se creará un Comité de Seguimiento integrado por personas representantes de la UCR-CIMAR y del CNR:

- Una persona representante de la Vicerrectoría de Investigación de la UCR.
- Una persona investigadora o científica del CIMAR-UCR.
- La dirección del CNR o sus personas representantes debidamente designadas.
- Una persona investigadora del CNR, permanente o a tiempo completo, cuya temática de investigación esté relacionada con el alcance de la presente Carta de Intenciones.

Este comité se reunirá por cualquier medio (en persona o por vídeo / videoconferencia) al menos una vez al año y tantas veces como sea necesario a iniciativa de uno de sus miembros.

5.2 Las reuniones del Comité de Seguimiento darán lugar a la redacción de un acta dentro de los quince (15) días hábiles siguientes a la reunión, validada por todos los miembros, y dirigida a todas las Partes de conformidad con lo dispuesto en el apartado 10 de la presente Carta de Intenciones.

5.3 En caso necesario, el Comité de Seguimiento podrá recurrir a personas expertas *ad hoc* para que le asistan en sus deliberaciones.

5.4 Las funciones de este Comité de Seguimiento serán las siguientes:

- Definir anualmente, en función de la disponibilidad de recursos, un plan de acción conjunto a implementar.
- Revisar y evaluar las acciones y proyectos desarrollados en el marco de esta Carta de Intenciones y de los Acuerdos Específicos que se firmen posteriormente, respetando las normas, reglamentos y prácticas específicas de cada Parte; y proponer, en caso necesario, las adaptaciones pertinentes; y
- Buscar la aprobación institucional para el desarrollo e implementación del ámbito de este Acuerdo, siguiendo todas las políticas y procedimientos internos de cada Parte, incluyendo, cuando corresponda, cualquier aprobación y acreditación ministerial.

## **ARTÍCULO 6: IMPLEMENTACIÓN**

6.1 Para cualquier actividad o proyecto de colaboración decidido por las Partes en el ámbito de la presente Carta de Intenciones, y según se considere necesario, las Partes suscribirán



un acuerdo independiente por escrito (en lo sucesivo denominado como "**Acuerdo Específico**"), que deberá ser firmado por los representantes autorizados de cada una de las Partes. Estos Acuerdos Específicos establecerán, en particular, actividades, estructura, sus respectivas responsabilidades y, en su caso, incluirán disposiciones con respecto a los trabajos técnicos, cuestiones financieras, responsabilidad y seguros (cuando proceda), titularidad y explotación de los derechos de propiedad intelectual, seguimiento del proyecto de colaboración, comunicación y publicaciones, confidencialidad, así como la difusión de los resultados, etc. La forma jurídica de estos Acuerdos Específicos se adaptará a su finalidad (es decir, *acuerdo de investigación en colaboración, acuerdo de transferencia de material, acuerdo de asociación, acuerdo de servicios, etc.*).

6.2 En cuanto a la UCR, todo intercambio de personal (personas profesoras/investigadoras/científicas) y personas estudiantes en prácticas estará sujeto a la firma previa de un convenio de acogida (también denominado «convenio de persona investigadora visitante») entre la institución de origen y la institución anfitriona. El personal se comprometerá a respetar las condiciones de entrada del país anfitrión.

6.3 Las Partes se comprometen a no transferir ningún material o información que contenga «Datos Personales» (incluidos, según el caso, «datos genéticos» o «datos relativos a la salud», tal y como se definen dichos términos en la Directiva 95/46/CE de Protección de Datos y por el Reglamento (UE) 2016/679 de 27 de abril de 2016 y cualquier legislación nacional aplicable para cada una de las partes) antes de la firma de un acuerdo específico de transferencia de material ("ATM") o de un acuerdo de transferencia de datos entre ellas.

6.4 La presente Carta de Intenciones se aplicará en el marco de las condiciones legales y administrativas a las que están sometidas las respectivas Partes. Las Partes cumplirán todas las leyes y reglamentos de sus respectivos países. Ninguna de las Partes realizará acciones prohibidas por las leyes locales y otras leyes anticorrupción que puedan ser aplicables a una o a todas las Partes.

## **ARTÍCULO 7: 7. RESPONSABILIDAD - OBLIGACIONES VINCULANTES**

7.1 Salvo las obligaciones vinculantes previstas en los apartados 6.1, 8, 9, 11, 12, y 13 la presente Carta de Intenciones no tiene por objeto dar lugar por sí misma a ninguna relación contractual entre las Partes ni crear obligaciones jurídicas para ninguna de ellas.

7.2 Nada de lo dispuesto en la presente Carta de Intenciones impide a cualquiera de las Partes celebrar acuerdos de colaboración con otras organizaciones que cubran la misma materia.

7.3 Las Partes son y seguirán siendo contratistas e instituciones independientes, y nada de lo aquí dispuesto se interpretará como la creación de una asociación, agencia, empresa conjunta u otra entre las Partes. Nada de lo aquí dispuesto se interpretará en el sentido de que las personas empleadas de las Partes son personas empleadas de la otra.



## **ARTÍCULO 8: CONFIDENCIALIDAD**

8.1 Información confidencial es toda información que no sea de dominio público y que tenga valor estratégico actual o potencial y privilegiado por su naturaleza científica, técnica, jurídica, financiera, entre otras. Incluye la información transmitida de forma verbal, visual, escrita o tangible. Se considerará confidencial si está marcada como tal o, aunque no lo esté, se ha mencionado su carácter confidencial en el momento de su divulgación a las partes de este protocolo general, o por haber sido divulgada -intencionadamente o no- o producida con anterioridad o durante el desarrollo de la actividad.

Quedará excluida de la Información confidencial, cualquier información que la Parte receptora pueda demostrar por escrito que:

- Dicha Parte conocía previamente la información recibida;
- Era de dominio público en el momento de la divulgación;
- Fue adquirida legalmente antes de la fecha de divulgación;
- Se hizo accesible al público después de la fecha de divulgación, sin violar la presente Carta de Intenciones;
- Fue adquirida regularmente de un tercero con derecho a realizar dicha divulgación;
- y
- Fue desarrollada por o para la Parte receptora, independientemente de su divulgación en el ámbito de la presente Carta de Intenciones.
- La Parte receptora obtenga una autorización previa por escrito para su divulgación, o la información sea requerida por orden judicial o por orden de una autoridad administrativa o gubernamental. En tal caso, las partes se informarán mutuamente de la divulgación requerida.

8.2 La Información confidencial se utilizará únicamente a efectos de la ejecución de la presente Carta de Intenciones. Nada de lo dispuesto en la presente Carta de Intenciones afectará a los derechos de propiedad de la Información confidencial.

8.3 Si alguna de las Partes desea revelar Información confidencial perteneciente a otra o resultante de las actividades de cooperación en virtud de la presente Carta de Intenciones, a cualquier tercero, la Parte reveladora deberá obtener el consentimiento previo por escrito de la Parte a la que pertenece la información antes de que pueda realizarse cualquier divulgación.

8.4 Cada una de las Partes se compromete a tomar las medidas razonables para mantener en estricta confidencialidad y proteger toda la Información confidencial de las otras Partes que esté en su poder, y para evitar el acceso o uso no autorizado de esa Información confidencial. Tomará al menos las mismas precauciones que tomaría para proteger su propia Información confidencial más valiosa y, en cualquier caso, no menos que un grado razonable de cuidado.

8.6 La obligación de no divulgación y las restricciones de uso definidas en esta cláusula permanecerán en vigor durante toda la vigencia del protocolo y durante todo el tiempo que indique la información y sea necesaria su protección.

## **ARTÍCULO 9: COMUNICACIÓN**

9.1 Cada Parte informará a sus contrapartes antes de publicar o difundir cualquier información relacionada con esta Carta de Intenciones, con el fin de dar a las otras Partes la oportunidad de proteger cualquier información confidencial o de propiedad, proteger todos los derechos, títulos e intereses.

Las Partes reconocen que cualquier comunicado de prensa y otro material (incluido el electrónico) deberá ser aprobado en cuanto a su forma y contenido por las otras contrapartes por escrito.

9.2 Nada de lo dispuesto en la presente Carta de Intenciones se interpretará en el sentido de conferir a las Partes derecho alguno a incluir en la publicidad o en cualquier otra actividad cualquier referencia a las otras Partes, sus nombres comerciales, marcas, logotipos o marcas de servicio, sin su previo consentimiento por escrito.

9.3 Cada Parte se compromete a no empañar, directa o indirectamente, la reputación, imagen o nombres, logotipos y marcas de las otras Partes.

## **ARTÍCULO 10: NOTIFICACIONES**

10.1 Para gestionar y facilitar esta cooperación, cada Parte designará a un funcionario apropiado para coordinar las actividades resultantes de esta cooperación.

10.2 Cualquier notificación o solicitud que deba o pueda efectuarse en virtud de la presente Carta de Intenciones se realizará por escrito y se entregará personalmente o se enviará por correo certificado a las direcciones que se especifican a continuación. Las direcciones o personas de contacto podrán ser modificadas por cualquiera de las Partes mediante notificación por escrito a la otra en la forma establecida en la presente.

### **En el caso de la UCR:**

Universidad de Costa Rica  
Dirección, Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa  
5º Nivel, Edificio Administrativo A, Ciudad Universitaria Rodrigo Facio  
Apartado postal: 11501-2060 UCR  
San Pedro de Montes de Oca, San José, Costa Rica  
Teléfono: + (506) 2511-5080  
Correo electrónico: [oaice.recepcion@ucr.ac.cr](mailto:oaice.recepcion@ucr.ac.cr)

**Con copia obligatoria a:**

Dirección  
CIMAR  
Ciudad de la Investigación, Finca 2.  
Montes de Oca, San José, Costa Rica  
Correo electrónico: [cimar@ucr.ac.cr](mailto:cimar@ucr.ac.cr)  
Teléfono: (506) 2511 2200

**En el caso del CNR:**

Unità Relazioni Internazionali  
*Piazzale Aldo Moro, 7 – 00185 Rome, Italy [Italia, en español]*  
Teléfono: +39 06 49933170  
Correo electrónico: [segreteria.relint@cnr.it](mailto:segreteria.relint@cnr.it)

**ARTÍCULO 11: RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

11.1 Las Partes se esforzarán por resolver amistosamente cualquier controversia derivada de la ejecución, validez o terminación de la presente Carta de Intenciones mediante consultas o negociaciones entre ellas, o por cualquier otro medio que decidan mutuamente. Las controversias o diferencias que persistan por cuestiones relativas a derechos de propiedad intelectual y confidencialidad se resolverán conforme a lo previsto en cada Acuerdo Específico suscrito entre las Partes para el desarrollo de actividades de cooperación.

**ARTÍCULO 12: FUERZA MAYOR**

Sin perjuicio de cualquier otra cosa expresa o implícita en este acuerdo, ninguna de las Partes será responsable por el incumplimiento o retraso en el cumplimiento conforme al presente, por causas más allá del control razonable de esa parte y que no ocurra por la culpa o la negligencia de dicha parte, incluyendo, pero no limitándose a aquellos causados por desastres naturales, pandemias, actos de gobierno, inundaciones, incendios, disturbios civiles, actos de terrorismo, huelgas u otros problemas laborales, ataques informáticos o actos maliciosos, como ataques en o a través de Internet, cualquier proveedor de servicios de Internet, telecomunicaciones o *hosting*.

Las partes podrán suspender los efectos del presente Acuerdo, por caso fortuito o fuerza mayor, en la medida en que ello impida su continuación. La Parte que lo invoque debe notificar a la otra Parte inmediatamente. Si las causas que dieron lugar a la suspensión persistieran por un período superior a treinta (30) días, las Partes deben decidir si prorrogar la suspensión o adoptar otra medida.

### **ARTÍCULO 13: PLAZO Y TERMINACIÓN**

13.1 La presente Carta de Intenciones entrará en vigor y permanecerá vigente durante cuatro (4) años, a partir de la fecha de su última firma por los representantes debidamente autorizados de las Partes.

13.2 Este plazo podrá ser prorrogado por mutuo acuerdo escrito de las Partes al menos seis (6) meses antes de la fecha de vencimiento, mediante la suscripción de una adenda.

13.3 Los términos de la Carta de Intenciones podrán ser modificados en cualquier momento por mutuo acuerdo escrito de las Partes, mediante la suscripción de una adenda firmada por un representante debidamente autorizado.

13.4 Cualquiera de las Partes podrá terminar la presente Carta de Intenciones antes de que finalice el plazo inicial o cualquier período prorrogado, notificándolo por escrito a la otra Parte con un mínimo de tres (3) meses de antelación. Dicha terminación no deberá afectar a las actividades ya aprobadas conjuntamente por las Partes, ni a las que ya estén en curso, excepto aquellas actividades para las que el acuerdo haya sido terminado.

13.5 Las actividades y proyectos de colaboración en virtud de Acuerdos Específicos en ejecución en la fecha de terminación de la presente Carta de Intenciones continuarán de conformidad con los términos del Acuerdo Específico, a menos que se terminen anticipadamente por acuerdo escrito de las Partes.

La presente Carta de Intenciones ha sido negociada en inglés y redactada en inglés, español e italiano, y cada Parte recibe un ejemplar en cada idioma. En caso de conflicto en el significado o interpretaciones de las diferentes traducciones prevalecerá la versión en inglés.

En fe de su acuerdo con lo anterior, las respectivas autoridades suscriben el presente documento.

**Consiglio Nazionale delle Ricerche**  
por su representante autorizado:

  
Prof. Maria Chiara Carrozza  
Presidente

4/2/2023  
Fecha

**Universidad de Costa Rica**  
por su representante autorizado

  
Dr. Carlos Araya Leandro  
Rector

4/Feb/2025  
Fecha

